

Cambridge Assessment International Education

Cambridge International Advanced Level

FRENCH 9716/22

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2019

MARK SCHEME
Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit
 is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme,
 referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2019 Page 2 of 19

Section 1

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses		
Question 1	Question 1				
1(a)	relance	1			
1(b)	concourent	1			
1(c)	soit	1			
1(d)	depuis	1			
1(e)	parfaite	1			

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses	
	Question 2 Responses which do not fit directly into the 'footprint' left by the original word are not allowed – i.e. no			
2(a)	Une présence accrue est notée se fait noter	1	change of tense par nous notable à noter se note	
2(b)	Tous les sports sont obligés par le CIO de comporter des épreuves féminines TOL (= tolerate) word order of par le CIO	1	omission of par le CIO change of tense Tous les sports doivent oblige/insiste/impose le CIO selon/d'après/grâce au/à cause de	
2(c)	Marie-Claude déclare que si les femmes y parviennent en sport, elles pourront augmenter leur statut or parvenaient pourraient TOL status	1	parviennent + pourraient parvenaient + pourront omission of y spo <u>rts</u> leur <u>s</u> statut <u>s</u> statute	
2(d)	Le CIO veut qu'une parité soit atteinte/qu'on atteigne une parité	1	qu <u>e_</u> une/on qu' <u>il</u> atteigne	
2(e)	Ni les femmes(.) ni les sportifs professionnels n'ont le droit de participer	1	omission of ni/n' et ni des femmes/des sportifs professionnels inclusion of pas change of tense	

© UCLES 2019 Page 3 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses		
Question 3	Question 3				
Candidates	Candidates must not copy word for word from the text.				
3(a)	En ce qui concerne la participation des femmes, comment les Jeux olympiques ont-ils changé entre 1896 et 1900 (un point) ? Qu'est-ce qui a limité la participation des femmes (un point) et leurs performances (un point) ? (premier paragraphe)				
	√a	1	[admise(s)]		
	Elles/les femmes ont participé/pris part (pour la première fois en 1900)		et les sportifs professionnels HA (= harmless addition)		
	On les admet/a admis les femmes/permet/ a permis aux femmes de participer				
	Elles ne pouvaient pas participer / n'avaient pas accès / TOL (= tolerate) n'étaient pas éligibles en 1896/ avant 1900				
	Les Jeux leur étaient interdits <u>en 1896/</u> avant 1900				
	Seulement les hommes participaient en 1896/avant 1900				
	L'admission des femmes				
	✓b II (n')y avait (que) cinq/(très)peu/pas beaucoup <u>d'épreuves/disciplines/sports</u>	1	[sports ouverts] Elles étaient très peu nombreuses. TC (= tout court = on its own) HA		
	auxquel(le)s elles pouvaient participer/pour les femmes/réservées (uniquement) aux femmes		Elles ne pouvaient pas participer. TC T+ (= goes too far)		
	Il n'y avait que certaines/quelques épreuves		Il y avait guelques/plusieurs/certains/22		
	Elles ne pouvaient pas participer dans/à la plupart des/tous les sports		INV/1000 INV sports où elles ne pouvaient pas participer		
	Les épreuves auxquelles elles pouvaient participer étaient peu nombreuses		Leurs vêtements limitaient leur participation		

© UCLES 2019 Page 4 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(a) 3(b)	 ✓c (Elles/leurs performances étaient gênées/limitées/affectées par/à cause de) leurs habits/vêtements/jupes/chapeaux/ce qu'elles portaient Elles portaient/devaient porter des Comment le pourcentage de femmes participant aux Jeux a-t-il évolué entre 1900 et 2016 ? Quel but le CIO se donne-t-il pour 2020 ? (premier 	1	[port] Équipement Leurs vêtements limitaient leur participation
	✓a Il y a plus de femmes Il a augmenté/grandi/ progressé/est monté Il y a eu une hausse/ augmentation/ progression/un pourcentage amélioré Il est passé/allé de 2% à 45% Il a évolué (jusqu')à 45%/de 2% à 45% (taken to mean from 2% to 45% rather than by 2-45%, so BOD [= benefit of doubt given]) Il est arrivé à 45% En 1900 elles étaient/représentaient 2% du total/des participants. En 2016/A Rio 45%	1	[croissance] Il a (beaucoup) évolué TC - the question says that the percentage has evolved, which could be up or down, so we need to specify how/in what way - see fourth answer in accept column) No figures are necessarily required – see the first three answers in the accept column – but if they are given, the starting and/or ending percentages (stated in the texts, so no calculation involved) must be right. So, if starting and/or ending figures quoted are wrong: e.g. 5%-50% = INV (= invalidates) Also INV, le nombre a augmenté de 2% TC/le nombre a augmenté de 45% TC, both of which are based on a misunderstanding of the language of the text rather than mathematics. But TOL/BOD incorrect calculation of % – e.g. a 2%-45% increase being thought to mean an increase of 43%: e.g. le nombre a augmenté de 43% etc.BOD

© UCLES 2019 Page 5 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(b)	√b	1	[parité]
	Arriver à 50%/le même pourcentage/ nombre (hommes-femmes/garçons-filles)		balance
	Un nombre égal de		
	égalité/TOL égalisation/équilibre		
3(c)	Quelle décision a été prise par le CIO en 1991 ? A quoi cette décision a-t-elle sans doute contribué ? (deuxième paragraphe)		
	✓a (Pour faire partie (du programme) des Jeux/être acceptés/ajoutés/inclus) (tous) les sports doivent inclure/comporter/intégrer/impliquer/contenir/TOL avoir des épreuves pour les/ouvertes aux femmes	1	[comporter épreuve(s) féminine(s)] inculquer activités/parcours/jeux féminins
	√b	1	[a triplé]
	Le <u>triplement</u> du nombre de sports/ épreuves ouvert(e)s aux femmes depuis les années 1970 Il y a <u>trois fois</u> plus de Les sports ouverts ont <u>triplé/</u> se multiplient <u>par trois</u>		un triple augmenté de/par trois Il y a plus de TV (= too vague) Le nombre augmente TV Ignore introduction de la boxe féminine (2012)/du marathon féminin (1984) HA here, but women's bowing relevant to 3(d)
3(d)	Quelle nouvelle étape a été franchie aux Jeux de 2012 ? Pourquoi ? (deuxième paragraphe)		
	√a	1	[concourir]
	Les femmes peuvent participer/accéder à tous les/chaque sport(s) (du programme olympique)/tous les sports sont ouverts aux femmes		
	√b	1	[introduction]
	La boxe <u>féminine</u> a été ajoutée/introduite/ intégrée (A cause de/grâce à) l'inclusion/intégration/ présence/arrivée/insertion/BOD implémentation de		parce que l'inclusion à cause de/grâce à la boxe féminineTC

© UCLES 2019 Page 6 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(e)	Qu'est-ce qu'on a décidé de faire en 2019 et quel en a été l'impact ? (troisième paragraphe)		
	√a	1	[attribution]
	(D')attribuer/accorder/donner (l'organisation de) la <u>Coupe du monde</u> de <u>football féminin(e)</u> à la <u>France</u> / que la Coupe aurait lieu en <u>France</u>		Coup introduction
	√b	1	[gagner terrain]
	Ce sport/le foot féminin devient (plus) populaire/répandu/commun/pratiqué/BOD important/attire (plus) de(s) participant(e)s/spectateurs/ trices/ Français(es) (en France)		
	s'épanouir		
	Encourager les femmes/gens à commencer ce sport		
3(f)	Selon Mme Gomez, qu'est-ce que le sport féminin peut aider à faire ? (dernier paragraphe) Accept any four of five		
	√a	1	Needs a verb
	Eliminate		[démolition]
	Démolir/détruire/démanteler/enlever/ supprimer/éliminer/anéantir/effacer/ éradiquer/mettre fin à/TOL briser les barrières/obstacles		limites franchir/surmonter
	√b	1	Needs a verb
	Reduce		[érosion] éliminer supprimer
	Eroder/diminuer/réduire/décourager/ BOD empêcher/décourager les stéréotypes/idées reçues/préconçues/ préjugés/ clichés (liés au genre/sexe)/ sexisme/images négatives		éradiquer combattre TV stopper retirer effacer

© UCLES 2019 Page 7 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(f)	√c	1	Needs a verb
	Combattre/lutter contre/BOD empêcher <u>l'abandon/rejet</u> du sport par/chez <u>les adolescentes/filles/ jeunes</u> femmes Encourager les adolescentes à <u>continuer</u> à		[combat] as a noun abandonnement carrière T+ faire plus de sport TV femmes T+
	√d	1	Needs a verb
	Promouvoir/encourager/lutter/se battre/combattre pour/contribuer à l'égalité/ parité (des sexes)/contre l'inégalité		[lutte] as a noiun aider without another verb (pour) TV
	Lutter contre l'abandon et l'inégalité = ✓ c + ✓ d		
	√e	1	[augmenter statut]
	Hausser/améliorer/valoriser/élever le statut/TOL status/standing/profil/image/ valeur des/respect pour les <u>femmes/</u> notre/leur statut (dans la société)		rang/estime aider without another verb TV

© UCLES 2019 Page 8 of 19

Quality of Language - Accuracy

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

© UCLES 2019 Page 9 of 19

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

© UCLES 2019 Page 10 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 4			
Candidates	must not copy word for word from the text.		
4(a)	Comment le sport féminin a-t-il évolué au cours des années récentes (un point) ? Comment les femmes et les filles restent-elles désavantagées (trois points) ? (premier paragraphe)		
	√a	1	[visibilité]
	In the public <u>eye</u> Les femmes/filles sont <u>plus</u> visibles/médiatisées		populaire TV promotion
	Le sport féminin/II a un <u>plus</u> grand profil/est plus en vue/évidence/présent une <u>plus</u> grande exposition		
	✓b Elles ont moins/peu/n'ont pas assez/ suffisamment/beaucoup d'opportunités/	1	[manque as a noun opportunité(s)] absence T+
	chances/occasions/possibilités Elles manquent de		absence 1+
	√c	1	[insuffisance investissement(s)]
	Il y a peu/n'y a pas assez/suffisamment/ autant/d'investissements/finances/ fonds/argent/ressources		On ne <u>s'</u> investit pas assez
	Il n'y a pas assez d'opportunités ou d'investissements = √b + √c		problèmes d'argent
	√d	1	[persistance préjugés]
	Les préjugés (sexistes) persistent/ demeurent/restent/existent <u>toujours</u> /sont constants		Il y a des préjugés sexistes TC permanents préjudice comportements
	II y a/existe toujours		Comportements
	clichés/stéréotypes/idées reçues/ préconçues		

© UCLES 2019 Page 11 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(b)	Dans le monde du tennis professionnel, qu'est-ce qui s'est passé aux tournois de Wimbledon et de Roland-Garros en 2007 ? Comment ces tournois diffèrent-ils de la plupart des sports ? (deuxième paragraphe)		
	√a	1	[élimination]
	Les joueurs et joueuses ont gagné/touché/reçu les <u>mêmes</u> sommes/prix/récompenses		différence <u>réduite</u> salaires
	L'écart/différence entre les sommes gagnées par les hommes et les femmes a été éliminé(e)/a disparu		
	√b	1	[dépassent]
	Les prix/sommes offert(e)s aux hommes sont (beaucoup) <u>plus grand(e)s</u> que ceux/celles gagné(e)s par les femmes		revenus
	Les hommes gagnent/reçoivent (beaucoup) plus que les femmes		
	Il n'y a pas l'égalité des prix		
	La rémunération		
	Ce n'est pas le cas <i>if it follows a correct</i> ✓a		

© UCLES 2019 Page 12 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(c)	Quelles sont les différences entre la situation des sportifs et des sportives mentionnées dans le troisième paragraphe ?		
	Les hommes/ils deviennent des (joueurs/athlètes) <u>professionnels</u> /ont le statut de <u>professionnels</u> (beaucoup) <u>plus</u> souvent/facilement/rapidement (que les femmes)	1	[ayant statut] Les inégalités persistent TV
	sont nommés/reconnus/considérés		
	contrats professionnels		
	plus souvent le statut/titre/rang de		(souvent) plus de statut professionnel
	Refers to contracted salary rather than prizes for winning	1	Need to distinguish the answer from that given in 4b √b.
	Les hommes/ils gagnent/reçoivent/touchent plus <u>par mois</u> que les femmes		Les <u>prix</u> gagnés/offerts [revenus supérieurs]
	Les hommes/ils sont mieux payés/ rémunérés tous les mois/chaque/par mois		Les hommes gagnent plus/sont mieux payés/rémunérés que les femmes TV
	Les <u>salaires/la paie</u> <u>des hommes</u> (if not obvious from 4cA) sont plus élevés (i.e. <u>monthly/regular earnings</u> not prizemoney)		rémunération TC hébdomadaires annuels
	Le(s) revenus mensuels/chaque mois des hommes (if not obvious from 4c √a) sont plus grands		salaries
	La rémunération mensuelle/régulière des hommes (if not obvious from 4c √a)		

© UCLES 2019 Page 13 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(d)	Quelle a été la contribution des chaînes de télévision dans le passé récent ? Qu'est-ce que l'auteur du texte leur reproche en ce qui concerne la Coupe du monde de football féminin en 2015 ? Comment la situation aurait-elle été différente s'il s'agissait des « Bleus » plutôt que des « Bleues » ? (quatrième paragraphe)		
	✓a Elles diffusent (beaucoup) <u>plus</u> de sport <u>féminin</u> /de plus en plus souvent/	1	[présence régulière] [médiatisation]
	régulièrement		Ignore % calculation (as in 3(b) ✓a)
	La présence de sport <u>féminin</u> est passée de 7 % à 15% du total/continue à grimper		
	Le sport <u>féminin</u> est (beaucoup) <u>plus</u> médiatisé/passe <u>plus</u> souvent à la télé		
	√b	1	[sans que téléviser]
	Elles/les chaînes nationales n'ont pas prévu/planifié de diffuser/téléviser/ transmettre/la diffusion de tous les matchs des Bleues/l'équipe féminine française		Les matches/succès des femmes n'ont pas été diffusés T+ Ignore mention of classement
	n'ont pas télévisé <u>tous</u>		
	√c	1	[tel manque] allaient/auront – needs
	Elles/les chaînes auraient (certainement) télévisé (tous) leurs matchs		conditional/conditional perfect

© UCLES 2019 Page 14 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(e)	Que faudrait-il essayer d'accomplir dans un proche avenir ? Mentionnez quatre choses. (cinquième paragraphe)		
	√a	1	[participation augmenté(e)]
	(Que) <u>plus</u> de <u>femmes/les femmes</u> participent <u>plus</u> (souvent) au sport (D') <u>augmenter/hausse/encourager</u> la participation des <u>femmes</u> au sport/aux activités sportives		le nombre de participation
	√b	1	[profil rehaussé] Image TV
	Leur profil est augmenté/élevé/		
	Elles sont plus en évidence/On les voit plus souvent dans les médias/journaux/la presse/à la télé		
	(De) rehausser/améliorer/promouvoir leur profil		
	√c	1	[égalité statut]
	Elles ont le même <u>statut</u> (que les hommes) Leur <u>statut</u> est pareil à /le même (que celui des hommes)		statue (but BOD status) position
	Elles ont une parité de <u>statut/valeur/</u> <u>appréciation</u>		
	√d	1	[occupation]
	Elles occupent des postes à responsabilité(s)/importants dans le sport Les femmes deviennent dirigeantes ou présidentes des organisations sportives On leur donne plus de responsabilités dans le sport		places

© UCLES 2019 Page 15 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses					
Question 5	Question 5							
Question 5(a) (Summary)								
The summary could include the points below/overleaf up to a maximum of 10.								
5(a)	En ce qui concerne le sport féminin, résumez les progrès faits depuis 1896 et les progrès qu'il reste à faire pour atteindre l'égalité des sexes, tels qu'ils sont présentés dans les deux textes.							
	NB: Do not attempt to divide items into what has been achieved and what remains to be done. Points below can be used and accepted in either context.							
	✓a ✓a–✓d all concern the <u>Olympics</u> . The first attempt at ✓a–✓d needs to make reference to them. If not, do not reward the first attempted response, but do not penalise further.	1	No need for date (1900) or number (22), but if given must be correct sportifs TV					
	Femmes admises/participent aux (Jeux) Olympiques/ aux Jeux							
	✓b Pourcentage/nombre de femmes augmente (à Rio/en 2016/ maintenant 45 % contre 2 % en 1900)	1	No need for numbers (2%-45%) or dates (2016), but if given must be correct. But TOL incorrect calculation of % in line with the 3b ✓a final para <i>Do not accept</i> box					
	√c Femmes 50% (en 2020)	1						
	✓d (Tous) les sports (olympiques) ouverts aux femmes/triplés (depuis (les années) 1970)/inclusion de la boxe féminine (2012)/marathon féminin (1984)	1	No need for dates, but if given must be correct					
	✓e Augmentation de la participation des femmes au sport	1	Reward participation in Olympics under ✓a, 'men's'/team sports under ✓f and football under ✓g, rather than again here)					
	✓f Participation aux sports d'équipe/« masculins »/rugby	1						

© UCLES 2019 Page 16 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	✓g 85 000 footballeuses <u>en</u> <u>France</u> /beaucoup de participation <u>au foot</u> <u>féminin</u> <u>en France</u>	1	
	✓h Filles/adolescentes/ <u>jeunes</u> femmes abandonnent moins le sport	1	
	✓i Parité de prix à Wimbledon et Roland- Garros / certains/ quelques tournois de tennis.	1	Plus d'argent pour les femmes TC TV
	✓j Prix plus élevés pour hommes (e.g. Coupe du monde de foot masculin etc.). Hommes plus de chances de statut professionnel/revenus mensuels supérieurs/gagnent plus que les femmes	1	
	✓k Visibilité des femmes/médiatisation/publicité/ matchs/sports télévisés	1	
	✓I Barrières/stéréotypes négatifs/préjugés sexistes/augmenter statut/profil des femmes/inégalité	1	
	✓m Opportunités/investissements insuffisants pour les femmes	1	
	✓n Postes à responsabilités pour les femmes/comme dirigeantes ou présidentes dans le sport	1	
	<u>HA</u>		
	Coupe du monde de foot féminin en France 2019/ jupes longues/chapeau de paille/encore un long chemin à parcourir TV		

© UCLES 2019 Page 17 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses					
Question 5(b)								
Content marks – Response to the Text								
Mark like a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view.								
5(b)	Personal response							
	Les vastes sommes d'argent gagnées par certains des plus grands sportifs professionnels, hommes et femmes, sont-elles justifiables ? Expliquez votre avis.							
	NB: Discussion of gender pay/prize gap is irrelevant to the title.							
	5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.	5						
	4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.							
	3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.							
	2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free- composition.							
	0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.							

© UCLES 2019 Page 18 of 19

Quality of Language - Accuracy

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

© UCLES 2019 Page 19 of 19